



АУСТРИЈА/AUSTRIA

| | |
|---|---|
| <p>1. Извозник (назив и пуна адреса) <i>Consignor (full name and address)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ за храну за животиње са садржајем хранива животињског порекла намењене за извоз у Републику Србију</p> <p><i>VETERINARY CERTIFICATE</i> <i>for feed containing feedstuffs of animal origin for import to the Republic of Serbia</i></p> <p>Референтни број (1) / <i>Reference number (1)</i> /</p> <p>ОРИГИНАЛ / ORIGINAL /</p> |
| <p>2. Увозник (назив и пуна адреса) <i>Consignee (full name and address)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>3. Порекло хране за животиње / Origin of the feed / 3.1 Земља: _____ <i>Country /</i> 3.2 ИСО-Код : _____ <i>ISO Code /</i></p> <p>4. Надлежни орган / Competent Authority / 4.1 Министарство / <i>Responsible Ministry /</i></p> <p>_____</p> |
| <p>5. Одредиште хране за животиње / Destination of feed</p> <p>5.1 Назив и адреса одредишта / Name and address of the destination /</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>4.2 Орган који издаје уверење / Certifying department /</p> <p>_____</p> <p>6. Место утовара за извоз / Place of loading for exportation</p> <p>_____</p> |
| <p>7. Превозно средство и идентификација пошиљке (2) / Means of transport and consignment identification (2) /</p> <p>7.1 Камион, жел. вагон, брод или авион (2) / <i>(lorry, rail-wagon, ship or aircraft) (2) /</i></p> <p>7.2 Број пломбе(ако је применљиво) / Number of seal (if applicable) /</p> <p>_____</p> <p>7.3 Регистарски број (еви) камиона, број вагона, назив брода или број лета <i>Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of ship, flight-number /</i></p> <p>_____</p> | <p>7.4 Начин паковања: _____ <i>Nature of packing:</i></p> <p>7.5 Број пакета: / Number of packages: /:</p> <p>_____</p> <p>7.6 Нето маса: / Net weight: /</p> <p>_____</p> <p>7.7 Референтни број произведене партије: / <i>Lot/batch production reference number /</i></p> <p>_____</p> |
| <p>8. Идентификација хране за животиње / Identification of feed /</p> <p>8.1 назив производа: / name of the product: _____</p> <p>8.2 Анимални садржај у храни за животиње је произведен од споредних производа животињског порекла треће (3) категорије који је добијен од следећих врста животиња: / The feed materials of animal origin, included in the feed, was produced from category -3 materials of animal by- product and were obtained from the following species: /</p> <p>_____ (врста животиње/ animal species /)</p> <p>8.3 Назив, адреса и ветеринарски контролни број одобреног, или регистрованог производног објекта: <i>Name, address and veterinary approval number of the approved or registered production establishment</i></p> <p>_____</p> | |

9. Уверење о здравственом стању / *Health attestation* /

Ја, доле потписани званични ветеринар потврђујем да је горе описана храна за животиње
I, the undersigned official veterinarian, certify that the feed described above /

9.1. припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, / *was prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority,*

9.2. је припремљена искључиво од следећих споредних производа животињског порекла:

Was prepared only from the following animal by-products:

(a) храна за животиње намењена за исхрану фармских животиња – преживара:

(a) In the feed intended for the feeding of ruminant farmed animals:

(i) млеко, производи од млека и колострум;

(i) milk, milk-based products and colostrum;

(ii) јаја и производи од јаја;

(ii) eggs and egg products;

(iii) желатин добијен од непреживара;

(iii) gelatine derived from non-ruminants;

(b) храна за животиње намењена за исхрану фармских животиња – непреживара:

(b) In the feed intended for the feeding of non-ruminant farmed animals:

(i) млеко, производи од млека и колострум;

(i) milk, milk-based products and colostrum;

(ii) јаја и производи од јаја;

(ii) eggs and egg products;

(iii) желатин добијен од непреживара;

(iii) gelatine derived from non-ruminants;

(iv) хидролизоване протеине добијене од делова непреживара;

(iv) hydrolysed proteins derived from parts of non-ruminants;

(v) рибуље брашно;

(v) fishmeal;

(vi) рибуље уље;

(vi) fish oil;

(vii) дикалцијум фосфат и трикалцијум фосфат;

(vii) dicalcium phosphate and tricalcium phosphate;

(viii) производи од крви добијени од непреживара;

(viii) blood products derived from non-ruminants;

(c) храна за животиње намењена за исхрану риба: крвно брашно добијено од непреживара;

(c) In the feed intended for the feeding of fish: blood meal derived from non-ruminants;

9.3. Навести начин прераде горе описаних сировина анималног порекла (споредних производа животињског порекла) (5): /
specify the processing methods of animal by-products, described above (5): /

9.4. Да роба у пошиљци потиче из места слободних од заразних болести животиња које су обавезне за пријављивање а које се преносе овом пошиљком. /

That the goods in the consignment originate from areas free from notifiable infectious animal diseases transmissible through these goods.

9.5 је анализирана методом случајног узорковања која се састоји од најмање пет узорака из сваке производне партије, узетих током или након складиштења у погону за прераду који одговара следећим стандардима (6):

Salmonela: odsustvo u 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 u 1 gramu./

was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch, taken during or after storage in the processing plant which complies with the following standards (6):

Salmonella: absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gram. /

9.6. је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након прераде;

were subjected to all precautionary measures to avoid contamination with pathogenic agents after treatment /

- 9.7. да роба у пошиљци не садржи штетне материје (пестициде, антибиотике, хормоне, микотоксине, сулфонамиде и соли тешких метала) у количинама већим од дозвољених у складу са важећим прописима у Републици Србији / ЕУ;
The consignment goods do not contain harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides, heavy metal salts) in quantities exceeding the permitted maximum levels as per the current rules in the Republic of Serbia / EU; /
- 9.8. да роба у пошиљци не показује већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у складу са важећим прописима у Републици Србији / ЕУ
the consignment goods do not show level of radioactive contamination in excesses of the limits as per the current rules in the Republic of Serbia / EU. /
- 9.9. да је материјал за паковање за једнократну употребу, да је водоотпоран и у складу са свим здравственим и хигијенским захтевима, да има етикету у складу са законом и ознаку „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ” поред постојеће етикете
the packaging material are disposable and waterproof and comply with all sanitary and hygienic requirements, labelled as required by law and marked "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" apart from having the existing label. /

Додатне гаранције / Additional guarantees

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар потврђујем да горе описана храна за животиње не садржи сировине пореклом од преживара осим млека и производа од млека.

I, the undersigned official veterinarian, certify that the feedstuff described above does not contain any raw materials of ruminant origin except milk and milk-based products. /

Белешке/ Notes:

(1) Издато од стране надлежног органа / Issued by the competent authority. /

(2) За железничке вагоне или камионе се исписује регистарски број, за авион број лета, за бродове име брода. У случају транспорта у контејнерима или сандуцима (кутијама), укупан број, њихова регистрација и број печата, ако постоје, треба бити назначене под тачком 7.3. / *The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3. /*

(3) Непотребно прецртати / Delete as appropriate /

(4) Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе / *The signature and the stamp must be different in colour to that of the printing /*

(5) Уписати температуру, време, притисак и метод прераде споредних производа животиња / *fulfill temperature, time, pressure and processing method of animal by-product /*

(6) Где је: n = број узорака за анализу m = гранична вредност броја бактерија, резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m / *Where n = number of samples to be tested m = threshold value for the number of bacteria, the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m /*

M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорака је једнак или прелази вредност M / *M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more /*

c = број узорака у којима број бактерија може бити између m и M , узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање. / *c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less /*

Званични печат и потпис / Official stamp and signature /

Сачињено у / Done at / _____ дана / on / _____
(место / place /) (датум / date /)

Печат / stamp / (4)

(потпис званичног ветеринара / signature of the official veterinarian / (4)

(име, квалификација и звање, великим словима / name, qualifications and title, in capital letters /)